

教職員職稱中英雙文對照參考表

中 文	英 文	備 註 (例)
校長	President	
副校長	Executive Vice President	
主任秘書	Secretary General	
(副) 處長	(Associate) Vice President	VP for Academic Affairs
(副) 院長	(Associate) Dean	Dean of College of Education
(副) 館長(圖書館)	(Associate) University Librarian	
(副) 僑先部主任、進院院長	(Associate) Executive Director	
室、校級中心(副)主任	(Associate) Executive Director	
(副) 組長、非校級中心主任、 派監督導	(Associate) Director	
所長(獨立所)	Director/Chair	
系主任	Chair	
名譽教授	Professor Emeritus	
講座教授	Chair Professor	
優聘、特聘教授	Distinguished Professor	
教授	Professor	
副教授	Associate Professor	
助理教授	Assistant Professor	
講師	Lecturer	
助教	Teaching Assistant	
兼任(教授)	Adjunct (Professor)	
客座教授	Visiting (Professor)	
客座專家	Visiting Specialist	
教授級專業技術人員	Professor Rank Specialist	
研究員	Research Fellow	
秘書	Secretary	Secretary to Dean
專門委員	Senior Executive Officer	
編審、行政秘書	Coordinator	
專員	Executive Officer	
訓導員(輔導員)	Adviser (Counselor)	
組員、行政幹事、行政專員	Senior Staff	
辦事員	Staff	
書記	Associate Staff	
專責導師	Student Adviser	
專任助理	Project Staff	
技術幹事、技術專員、技術師	Technical Staff	

\*註：本表暫未涵蓋所有教職員職稱